

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1977)
Heft: 2

Artikel: Fensterkleider in profilierter Präsentation
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794732>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FENSTERKLEIDER IN PROFILIRTER PRÄSENTATION

Von Anfang an war Christian Fischbacher Co. AG, St. Gallen, bemüht, nebst einem exklusiven Stoffangebot auch optimale Warenpräsentationen zu gestalten. Die Karussell-Fundständer, die Corner-Elemente und natürlich die bekannten Fisba-Fixhanganlagen mit Original-Minivorhängen sind nach wie vor beliebte Warenträger. Mit den neuen Dekorationselementen hat nun die Produktdarstellung eine aussagekräftige Erweiterung erfahren. An speziell konstruierten Rahmen in Zimmerhöhe werden jetzt vollständige Fensterkleider angebracht, die dem Konsumenten einen umfassenden Überblick über die Gestaltungsmöglichkeiten moderner oder stilisierter Fensterdekoration gewähren. Die bewegliche Aneinanderreihung der Spezialrahmen erlaubt dem einschlägigen Handel auch auf beschränktem Raum eine beträchtliche Anzahl an repräsentativen Fensterkleidern zu zeigen. Mit diesem attraktiven Warendisplay rückt die Firma auch das neu ins Programm aufgenommene Zubehör ins Blickfeld: Lambrequins (5 verschiedene Versionen) und Embrassen. Eine Preistafel für die jeweilige Massdekoration orientiert über die effektiven Kosten und die beifügte Stoffpalette zeigt die zur Wahl stehenden Kolorite. Dem Fachhandel wird mit diesen neuen Präsentationselementen (je nach Markt 24-52 Variationen), die ihm gegen eine Kostenbeteiligung von der Firma zur Verfügung gestellt werden, eine echte Verkaufshilfe geboten, die in ihrer Wirkung wohl einmalig sein dürfte.



CHRISTIAN FISCHBACHER CO. AG, ST. GALLEN

Habillages de fenêtre peu communs

■ Dès ses premiers pas, la maison Christian Fischbacher Co. SA à Saint-Gall s'est efforcée non seulement d'offrir un choix exclusif de tissus mais aussi de permettre une présentation la plus efficace possible au niveau de la vente au détail. Les supports en carrousel, les éléments d'angle et naturellement aussi les dispositifs Fisba-Fixhang, avec des mini-voilages originaux, sont et restent des présentoirs appréciés. Mais de nouveaux éléments de présentation permettent maintenant une exposition très vivante des arti-

cles. Sur des cadres spécialement conçus, dans la hauteur d'une chambre, sont fixés des habillages complets de fenêtre. Le client bénéficie ainsi d'un aperçu complet des possibilités de création de décors de fenêtre, modernes ou de style. La présentation mobile de ces cadres permet au commerçant spécialisé de monter, sur un espace réduit, un grand nombre d'habillages sélectionnés.

Grâce à cette attrayante présentation, la maison peut aussi placer sous les yeux du client tous les acces-

soires faisant partie du programme: lambrequins (5 versions différentes) et embrasses. Un tableau indique les prix de la décoration sur mesures et présente les échantillons de tissus ainsi que les coloris à disposition. Ces nouveaux éléments de présentation (de 24 à 52 variantes, selon le marché), mis à disposition moyennant une modeste participation aux frais, sont pour le commerçant un soutien de vente très efficace.

Unusual curtaining fabrics

■ Right from the start, Christian Fischbacher Co. Ltd., St. Gall, attached great importance not only to the production of exclusive ranges of top quality fabrics but also to ensuring the best possible presentation of its collections. Revolving circular stands, corner elements and naturally the well-known Fisba-Fixhang display stands with original mini-curtains are as popular as ever for the effective display of curtains. The firm's latest display stands however represent a new step forward in the realistic display of its products. Complete window curtains are now hung on specially constructed room-high frames, giving customers a very realistic idea of the possibilities offered by the firm's modern or period-style curtaining. This mobile display method enables curtaining shops to show, even in a small space, a large representative selection of curtains. On this attractive display stand, the firm also displays all the accessories recently added to the programme: pelmets (5 different versions) and curtain loops. A board indicates the prices of made to measure curtaining while the collection of fabric samples gives customers an idea of the colours available. These new display units (24-52 variations depending on the market) offer shopkeepers — for a modest contribution to the costs — a really effective sales aid.

Rivestimenti per la finestra dalla presentazione marcata

■ Fin dall'inizio, la Ditta Christian Fischbacher C. S.A. di S. Gallio, si è sforzata di realizzare, accanto ad un'offerta di tessuti esclusivi, anche una presentazione ineccepibile della merce. Gli scaffali circolari Carosello, gli elementi Corner e, naturalmente, le note installazioni Fisba-Fixhang con minitendine originali, sono dei mezzi di presentazione sempre richiesti. Con i nuovi elementi d'esposizione, la presentazione dei prodotti si è arricchita di un mezzo altrettanto espressivo. Il consumatore disporrà d'ora in poi di un'eccellente ricapitolazione delle varie possibilità d'utilizzazione di un arredamento per la finestra moderno oppure stilizzato, per mezzo di cornici di finestra appositamente ricostituite in grandezza naturale e munite di rivestimenti tessili completi. L'allineamento mobile di queste cornici particolari permette al commercio specializzato, anche se il posto è ridotto, di presentare al pubblico un numero importante di rivestimenti rappresentativi per la finestra. Per mezzo di questa attraente presentazione della merce la ditta intende mettere in mostra anche gli articoli nuovamente inclusi nel programma, cioè fregi (5 versioni differenti) e braccialetti. Un listino dei prezzi per il corrispondente arredamento su misura orienta sul costo effettivo e l'annessa tavolozza delle stoffe mostra i coloriti effetti. Con questi nuovi elementi d'esposizione (secondo i mercati esistono da 24 a 52 varianti) che la ditta mette a sua disposizione contro una partecipazione al costo, si offre al commercio specializzato una vera assistenza di vendita, la cui efficacia è probabilmente unica nel suo genere.